

# Bisco

# TransLuma™ Post

## Radiopaque Translucent Fiber Post System

CE 0459

## Instructions for Use



IN-164R5  
Rev. 12/18

TRANSLUMA™™ POST
Radiopaque Translucent Fiber Post System
GENERAL INFORMATION
<p>BISCO's <b>TRANSLUMA POSTS</b> are constructed from unidirectional, prestressed, glass fibers bound in an epoxy resin matrix. This design produces a post with flexural strength exceeding that of metal posts but with a modulus of elasticity similar to that of dentin. The low modulus dissipates stress rather than transferring and concentrating stress in the residual root structures as seen with cast or prefabricated metal posts.</p> <p>Due to its translucency, BISCO's <b>TRANSLUMA POST</b> offers excellent aesthetics for the final restoration without the use of additional masking agents. This post will intimately bond to the tooth structure and core build-up composite while its tapered design respects morphology and conserves tooth structure.</p>
CLINICAL PROCEDURE

With the tooth endodontically treated and filled with gutta-percha, the remaining tooth structure is prepared according to conventional principles

**WARNING:** Drills are sold non-sterile and must be sterilized prior to first use and between subsequent uses in accordance to the instructions provided below.

**CAUTION:** U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

- Posts are single use devices and should never be re-used. Structural integrity of the post could be compromised including microscopic damage which could lead to post fracture.

**PRECAUTION:** Gloves must be worn when handling the **TRANSLUMA POSTS** since the post fibers may irritate the skin and the oils on the skin may affect the bond strength of the post. Unpolymerized resins may cause skin sensitization in susceptible persons. Avoid contact with the skin. In case of contact with the skin, wash thoroughly with soap and water. Phosphoric acid/UNI-ETCH is a severe eye irritant and tissue irritant. If accidentally instilled into the eye, flush with copious amounts of water and seek medical attention immediately. In case of contact with other tissues, rinse immediately with plenty of water for several minutes. Injury may result if UNI-ETCH is allowed to remain on the skin or mucosa for extended periods of time.

- Gloves must be worn when handling a post since the post fibers may irritate the skin and the oils on the skin may affect the bond strength of the post.
- The post must be cleaned with alcohol before insertion in the canal.
- Shortening the post should be done outside of the mouth.
- The use of rubber dam is strongly recommended.
- The crown must cover the preparation of at least 1.5 mm of healthy dentin in order to get the ferrule effect.
- Never use pliers to cut the post since the pressure can destroy the structure of the post. In addition, surface alteration of the post (sandblasting or roughening with a bur) is not indicated.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at [www.bisco.com](#).

**NOTE:** If bonding agents, cementation materials and core materials, other than those identified in these instructions are used, please refer to the manufacturer's instructions for guidance.

- SELECTION OF POST SIZE**

The posts and drills are sized using the ISO Standard numbers that match conventional endodontic files and reamers. Drills are color coded and the packaging for the corresponding posts are marked with the color coding for easy identification as follows:

  - ISO 70 Pre-Shaping Drill: Green
  - ISO 90 Post and Drill: White
  - ISO 100 Post and Drill: Yellow
  - ISO 120 Post and Drill: Blue

- CANAL PREPARATION**
  - General recommendations for post space preparation:
    - The post should be % to % of the length of the root.
    - A minimum of 3-5mm of gutta-percha should remain at the apex.
    - Proper isolation must be used.
  - Remove gutta-percha with a #1 or #2 Peeso Reamer, #3 Gates Glidden or a heated endodontic pluggger.
  - Select the post size according to the ISO number that matches the endodontic files and reamers previously used.
  - Shaping the canal:
    - Use the ISO 70 Pre-Shaping Drill (green) to complete the preliminary preparation. This instrument determines the final depth to which the post will be placed and serves to guide the final preparation with the subsequent drills.
    - An endodontic rubber stopper on the shaft of the drill should be used as a guide for determining the length of the preparation with radiographic verification. To ensure against root perforation while drilling, make sure the drill is always positioned within the canal.
    - Remove debris from the canal with water followed by drying with paper points.
  - Final canal preparation
    - Use the ISO Drills in order, starting with the smallest, until the desired final size is accomplished.

**PLEASE NOTE:** Posts require the sequential use of the drills as follows:

      - ISO 90:** Use the Pre-Shaping Drill ISO 70 (green), followed by the ISO 90 Drill (white).
      - ISO 100:** Use the Pre-Shaping Drill ISO 70 (green), followed by the ISO 90 Drill (white), followed by the ISO 100 Drill (yellow).
      - ISO 120:** Use the Pre-Shaping Drill ISO 70 (green), followed by the ISO 90 Drill (white), followed by the ISO 100 Drill (yellow), then the ISO 120 Drill (blue).
    - Ideally, the final canal preparation allows sufficient space for the post and 30 microns around the post for bonding materials.

- DETERMINING POST LENGTH**
  - Try-in the post and determine the overall length required.
  - Remove the post from the canal and cut with a diamond bur or diamond disc. **WARNING: Never use pliers to cut the post since the pressure can destroy the structure of the post. In addition, surface alteration of the post (sandblasting or roughening with a bur) is contraindicated.**
- POST CEMENTATION**

Please refer to the manufacturer's instructions for guidance when cementing post and building the core.
- FINAL PREPARATION**

Conventional principles of tooth preparation (with proper ferrule) must be followed for optimal results.

  - Preparation for final restoration must end on sound tooth structure.
  - There must be 1.5mm of sound tooth structure beyond the core material.
  - Positive horizontal and vertical walls should exist.
- INFECTION CONTROL**

**Transluma Drills:** these instruments are supplied non-sterile. Disinfect and sterilize instruments before each use. Ultrasonically disinfect instruments with disinfecting or cleaning agents adapted for rotary instruments. Do not disinfect instruments in thermodesinfektor. Inspect instruments visually before each use: change to new drills when they are damaged, corroded or dull. The universal drill may be used only to remove root canal filling partially, and the finishing drills may be used only for post removal canal. Transluma drills must be sterilized individually in an autoclave with the following settings:

  - Wrapped individually in disposable sterilization pouches or tubing that comply with the regulation standard enforced in the country of use (e.g. EN ISO 11607-1).
  - Autoclave: type B complying with regulation standard in force (e.g. EN 13060).
  - Sterilization temperature: 134°C/274°F - sterilization time: 18 minutes.
  - Use a new drill after 12-15 uses.

INFECTION CONTROL FOR TRANSLUMA POST		
	RECOMMENDED	NOT RECOMMENDED
<b>DISINFECTION</b> All chemical disinfection solutions or thermodesinfektor		X
<b>CLEANING</b> Alcohol e.g. ethanol: 1-5 minutes Boiling Ultrasonic cleaning	X	X  X
<b>STERILIZATION</b> (if required) Hot air sterilization Gas sterilization/Chemiclave Steam sterilization/Autoclave (max. 134°C/274°F) 18 minutes, 1 cycle only Wrapped individually in disposable sterilization pouches or tubing that comply with the regulation standard enforced in the country of use (e.g. EN ISO 11607-1). Autoclave: type B complying with regulation standard in force (e.g. EN 13060).	X	X  X

\* Unapproved sterilization may render the post unusable.

**STORAGE:** Store the sterilized components in a dry, dust-free place. If the packaging's integrity appears to be compromised, before using place the component in a new pouch and re-sterilize according to the protocol defined below. The drill should be stored in the sterilization container until required. Containers or pouches must be dry before opening to avoid recontamination of the contents with water. Storage should be in dry, clean conditions at ambient temperature.

**WARNING:** BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damage or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

\* TRANSLUMA is a trademark of BISCO, Inc.

ES	TRANSLUMA™™ POST
	Sistema de postes de fibra translúcidos radiopacos
	INFORMACION GENERAL
	<p>Los <b>POSTES TRANSLUMA</b> de BISCO son fabricados a partir de de fibras de vidrio unidireccionales y prefensadas unidas a través de una matriz de resina epóxica. Este diseño produce un poste con una resistencia a la flexión mayor a los de los postes metálicos, pero con un módulo elástico similar al de la dentina. El bajo módulo elástico le permite al poste disipar las cargas en vez de transferirlas y concentrarlas en la estructura radicular como se ha observado en los postes metálicos.</p> <p>Debido a su translucidez, el <b>POSTE TRANSLUMA</b> de BISCO ofrece una estética excelente a la restauración final sin la necesidad de agentes opacadores. Este poste conservará una adhesión íntima a la estructura dentaria y al material de reconstrucción, a la vez que su diseño cóncavo respeta la morfología del conducto así como conserva la estructura remanente.</p>
	PROCEDIMIENTO CLINICO

El diente tratado endodónticamente y la estructura dentaria remanente serán tratados y preparados según principios convencionales.

**ADVERTENCIA:** Los tornos se venden sin esterilizar y deben esterilizarse antes del primer uso y entre los usos posteriores siguiendo las instrucciones que se dan en continuación.

**CIUDADO:** Las leyes federales de los Estados Unidos restringen este producto para la venta exclusiva a un profesional de la salud dental.

- Los postes son dispositivos de un único uso y no deben reutilizarse jamás. Podría ponerse en peligro la integridad estructural del poste, incluso daños microscópicos que podrían provocar la rotura del mismo.

**PRECAUCIÓN:** Se debe usar guantes para la manipulación de los **POSTES TRANSLUMA** ya que sus fibras podrían irritar la piel y los aceites cutáneos podrían afectar la fuerza de adhesión del poste. Las resinas sin polimerizar pueden causar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. Evitar el contacto con la piel. En caso de contacto con la piel, lavar con agua y jabón abundante. No polimerizar sobre tejido blando. El ácido fosfórico contenido en UNI-ETCH y ETCH-47 es un irritante ocular y visual severo. Si el ácido contacta los ojos, lavar inmediatamente con agua y buscar atención médica inmediata. En caso de contacto con otros tejidos, lavar con abundante agua durante varios minutos. Si el ácido no se elimina del tejido, lesiones pueden aparecer.

- Es necesario usar guantes para manipular los postes, ya que las fibras pueden irritar la piel y los aceites de la piel pueden afectar a la resistencia de la unión del poste.
- El poste debe limpiarse con alcohol antes de su inserción en el canal.
- El acortamiento del poste debe tener lugar fuera de la boca.
- Se recomienda encarecidamente el uso de diques de goma.
- La corona debe cubrir la preparación de al menos 1.5 mm de dentina sana para lograr el efecto ferrula.
- No use nunca pinzas para cortar el poste, ya que la presión puede destruir su estructura. Además, no está indicado alterar la superficie del poste (arenar o raspar con una fresa).
- Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.
- La ficha de seguridad está disponible en [www.bisco.com](#)

**NOTA:** Si se van a utilizar adhesivos, agentes cementantes y reconstructores que no sean mencionados en estas instrucciones, por favor referirse a las instrucciones de los fabricantes correspondientes.

- SELECCION DEL TAMAÑO—DEL POSTE**

Los postes y brocas utilizados son clasificados según su tamaño siguiendo los números estandarizados ISO, los cuales se relacionan directamente con los números de las limas endodónticas comunmente utilizadas. Las brocas y los paquetes de los postes correspondientes poseen una guía de color para su fácil identificación. La guía de colores se describe a continuación:

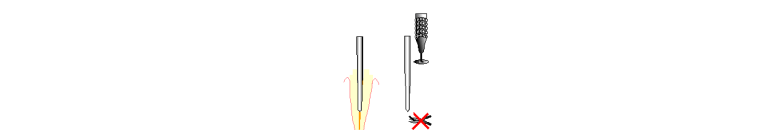
  - ISO 70 Broca de precontorneado: Verde
  - ISO 90 Poste y Broca: Blanco
  - ISO 100 Poste y Broca: Amarillo
  - ISO 120 Poste y Broca: Azul

- PREPARACION DEL CONDUCTO**
  - Recomendaciones generales a seguir para la preparación del conducto:
    - El poste debe ser  $\frac{1}{4}$  a  $\frac{1}{2}$  de la longitud del conducto.
    - Un mínimo de 3 a 5mm de gutta-percha deben ser dejados a nivel apical del conducto.
    - Aislamiento apropiado debe ser aplicado.
  - Eliminar la gutta-percha con una broca de Peeso #1 o #2, a Broca Gates Glidden #3 o un compactador endodóntico caliente.
  - Selección e tamaño del conducto de acuerdo al número ISO que corresponda con las limas y ensanchadores endodónticos utilizados previamente.
  - Forma Apropiada del Conducto:
    - Utilizar la broca de precontorneo ISO 70 (verde) para completar la preparación preliminar. Este instrumento determina la profundidad definitiva a la cual el poste será colocado y sirve de guía a la preparación definitiva con las brocas subsiguientes.
    - Un topc de hule endodóntico en el vástago de la broca debe utilizarse como guía para determinar la profundidad de la preparación en combinación con verificación radiográfica. Para evitar perforaciones, asegure que la broca siempre se encuentre dentro del conducto
    - Remove los desechos dentro del conducto con agua, secar con puntas de papel.
  - Preparación definitiva del conducto:
    - Utilizar las brocas ISO en el orden preestablecido, comenzando con la más pequeña hasta conseguir el tamaño deseado.

**NOTA:** Los postes requieren el uso secuencial de las brocas de la siguiente manera:

      - ISO 90:** Utilizar la broca de precontorneado ISO 70 (verde), seguida por la broca ISO 90 (blanco).
      - ISO 100:** Utilizar la broca de precontorneado ISO 70 (verde), seguida por la broca ISO 90 (blanco), seguida por la broca ISO 100 (amarillo).
      - ISO 120:** Utilizar la broca de precontorneado ISO 70 (verde), seguida por la broca ISO 90 (blanco), seguida por la broca ISO 100 (amarillo), seguida por la broca ISO 120 (azul).
    - Idealmente, la preparación final del conducto genera espacio suficiente para el poste y 30 micras alrededor del mismo, espacio necesario para el sistema adhesivo y agente cementante.

- DETERMINACION DE LA LONGITUD DEL POSTE**
  - Probar el poste dentro del conducto y determine la longitud requerida.
  - Remove el poste del conducto y cortar con una broca o disco de diamante. **ADVERTENCIA:** Nunca utilizar pinzas para cortar el poste ya que la presión aplicada al poste puede destruir la estructura del poste. Adicionalmente, el acondicionamiento de la superficie del poste con baño de arena o broca esta contraindicada.



- CEMENTACION DEL POSTE**

Consulte las instrucciones del fabricante como guía para la cementación del poste y la construcción del muñón.
- PREPARACION FINAL**

Principios convencionales de preparación dentaria (efecto ferrule) deben ser seguidos para la obtención resultados óptimos.

  - La preparación para la restauración definitiva debe terminar en estructura dentaria sana.
  - Debe haber por lo menos 1.5mm de estructura dentaria sana más allá del material de reconstrucción.
  - Paredes verticales y horizontales positivas deben estar presentes.
- CONTROL DE LAS INFECCIONES**

**Transluma Fresas:** estos instrumentos se suministran sin esterilizar. Desinfecte y esterilice los instrumentos antes de cada uso. Desinfecte los instrumentos por ultrasonidos con agentes desinfectantes o impulsadores adaptados a los instrumentos rotatorios. No desinfecte los instrumentos en un termodesinfector. Inspeccione visualmente los instrumentos antes de cada uso: sustituya los por tornos nuevos en caso de daños, corrosión u oscurecimiento. El torno universal solo puede usarse para retirar parcialmente el relleño del canal radicular, y los tornos de acabado solo pueden usarse para preparar el canal radicular. Los tornos D, deben esterilizarse en autoclave de forma individual con las especificaciones siguientes:

  - Envuelva individualmente en bolsas o tubos de esterilización desechables que cumplan con la normativa vigente en el país de uso (p. ej., EN ISO 11607-1).
  - Autoclave: tipo B conforme a la normativa vigente (p. ej., EN 13060).
  - Temperatura de esterilización: 134°C/274°F. Tiempo de esterilización: 18 minutos.
  - Use un nuevo torno después de 12-15 usos.

CONTROL DE LAS INFECCIONES PARA TRANSLUMA POST		
	RECOMENDADO	NO RECOMENDADO
<b>DESINFECCIÓN</b> Todas las soluciones desinfectantes o termodesinfectantes		X
<b>LIMPIEZA</b> Alcohol ej. etanol: 1-5 minuto Hervido Limpieza Ultrasonica	X  X	X  X
<b>ESTERILIZACIÓN</b> (en caso necesario) Esterilización con aire caliente Esterilización por gas/Quemiclave Esterilización por vapor/Autoclave (máx. 134°C/274°F) 18 minutos, 1 solo ciclo Envuelva individualmente en bolsas o tubos de esterilización desechables que cumplan con la normativa vigente en el país de uso (p. ej., EN ISO 11607-1). Autoclave: tipo B conforme a la normativa vigente (p. ej., EN 13060).	X  X	X  X

\*Una esterilización no recomendada puede dañar al poste, dejándolo inservible.

**ALMACENAMIENTO:** conserve los componentes esterilizados en un lugar seco y sin polvo. Si la integridad del empaque parece comprometida, antes de volver a usarlo coloque el componente en una bolsa nueva y esterilicelo de nuevo según el protocolo antes descrito. El torno debe conservarse en el recipiente de esterilización hasta que vaya a utilizarse. Los recipientes o bolsas deben estar secos antes de abrirlos para evitar una nueva contaminación con agua de su contenido. Los componentes deben almacenarse en un lugar limpio y seco a temperatura ambiente.

**GARANTIA:** BISCO, Inc. reconoce su responsabilidad de reemplazar productos que se hayan probado defectuosos. BISCO, Inc. no acepta responsabilidades por daños o pérdidas, ya sean directos o consecuentes, causados por el uso o inhabilidad de usar el producto como se describe. Antes de usar, es de la responsabilidad del usuario determinar la conveniencia del producto para su uso recomendado. El usuario assume todos los riesgos y responsabilidades en conexión con el producto.

\* TRANSLUMA es una marca registrada de BISCO, Inc.

SE/NO	TRANSLUMA™™ POST
	Radiopak Translucent Fiberrotstiftsystem
	ALLMÄN INFORMATION
	<p>BISCO's <b>TRANSLUMA ROTSTIFT</b> är uppbyggda av unidirektionella, förspända glasfibrer bundna i en epoxyplastmatrix. Denna uppbyggnad ger stift med bjalhållfasthet som överskrider den metallstifts har, men med en elastisitetmodul liknande dentinets. Den låga omoduliteten förklarar att föröda spänningar snarare än att överföra och koncentrera spänningar i kvarvarande tandsubstans, vilket man ser med guld- eller prefabricerade metallstift.</p> <p>Genom sin translucens ger BISCO's <b>TRANSLUMA ROTSTIFT</b> utmärkt estetiska förutsättningar för den slutliga ersättningen utan behov av maskeringsmedel. Detta stift binder intet samman med tandsubstans och pelaruppbyggnad medan dess avsmalnande form får hänsyn till kanalform och bevarar tandsubstans.</p>
	KLINISK TILLVÄGAGÅNGSSÄTT

Med den endodontiska behandlingen färgställd förbereds den kvarvarande tandsubstansen i enlighet med vedertagna principer.

**WARNING:** Bort såväl som icke sterila och måste steriliseras före användning första gången och mellan användningsstillfällen i enlighet med anvisningarna nedan.

**ÖBS:** Enligt amerikansk (USA) federal lag begränsas försäljning av denna produkt till tandläkare eller på tandläkares ordination.

\* Rotstift är engångsmaterial och skall inte återanvändas. Rotstiftens strukturella egenskaper kan försämrans, inaffektada mikroskopisk skada som kan leda till rotstiftbråk.

**ÖBS:** TRANSLUMA POSTS får inte hanteras med handförlänger utan skydd, för att försäkra att följor inte inträffar under. Dessutom kan fett från huden kan påverka stiftets bindningsstyrka. Handskor bör användas när man hanterat TRANSLUMA POSTS. Opolymeriserat resin kan orsaka allergiska besvär hos känsliga individer. Undvik hudkontakt. Vid hudkontakt tvätta med tvål och vatten. Fotskyrta i UNI-ETCH är ett kraftigt irriteringsmedel i ögon och vävnad. Öms starkt i ögonen av misstag spola med rikliga mängder med vatten och sök sjukvård om möjligt. I händelse av kontakt med annan vävnad, spola omedelbart med rikliga mängder med vatten i flera minuter. Skada kan uppstå om UNI-ETCH får kvarståna på hud eller mukosa under längre tid.

- Handsokr måste användas när stiften hanteras då rotstiftetvår kan irritera huden och öja från huden kan påverka bindningsstyrkan till stiftet.

- Rotstiftet måste rengöras med alkohol innan stiftet sått på plats i kanalen.
- Avkortning av stiftet bör ske utanför munnen.
- Användning av koffertband rekommenderas starkt.
- Kronan måste täcka preparatetions åtminstone ner över 1.5 mm friskt dentin för att erhålla omfamningseffekt.
- Använd aldrig långa till att avkorta rotstiftet då trycket kan förstöra stiftets struktur. Någon yttrebehandling av rotstiftet (sandbläsning eller uppbygning med borti) behövt inte göras.
- Säkerhetsdatablad finns att rekiviera.
- Säkerhetsdatablad finns på [www.Bisco.com](#).

**ÖBS:** Om andra bondingmaterial, cement och pelarmaterial används än de som anges i dessa anvisningar, hänvisas vänligen till tillverkarens anvisningar för vägledning.

- VAL AV STIFTSTORLEK**

Stift och borr är storleksordnade enligt ISO Standardnumrering som svarar mot vanliga endodontiska filar och reamers. Borens är färgkodade och förpackningarna för respektive stift är märkta med färgkodning för enkel identifiering såsom följer:

  - ISO 70 Förboringsborr: Grön
  - ISO 90 Stift och borr: Vit
  - ISO 100 Stift och borr: Gul
  - ISO 120 Stift och borr: Blå
- KANALRYNNING**
  - Allmänna rekommendationer att följa för kanalrynnng:
    - Stiftet bör vara  $\frac{1}{4}$  till  $\frac{1}{2}$  av rotens längd.
    - Minst 3-5mm gutta-perka bör finnas kvar vid apex.
    - Lämplig isolering av arbetstället måste ske.
  - Avlägsna gutta-perka med storlek 1 eller 2 Peeso Reamer, storlek 3 Gates Glidden eller med uppvärmd endodontisk pluggar.
  - Välj stiftstorlek efter ISO-storlek som motsvarar de endodontiska filar eller reamers som tidigare använts.
  - Kanalrynnng:
    - Använd ISO 70 Förboringsborr (grön) för att avsluta den inledande preparationen. En neutral lösning kan användas i kanalen som smörj-, rengörings- och kylmedel med boren. Detta instrument bestämmer det slutliga djupet till vilket stiftet skall sträcka sig och fungerar som vägledning i preparationen med de efterföljande boren.
    - Et endodontiskt gummiSTOPP på skaflet på boren bör användas som vägledning för att bestämma längden på preparationen, med röntgenologisk bekräftelse. Säg för att undgå perforation vid bormng långa att boren alltid befinner sig i kanalen.
    - Fjern restmaterial från kanalen med vatten följt av borkning med papperpoints.
  - Sluttlig kanalrynnng:
    - Använd ISO borrar i ordning: börja med den minsta, tills den önskade storleken erhållits.

**VÄNLIGEN NOTERA:** Slit kvar följande användning av borsekvens:

      - ISO 90:** Använd Förboringsborr ISO 70 (grön), följt av ISO 90 borr (vit).
      - ISO 100:** Använd Förboringsborr ISO 70 (grön), följt av ISO 90 borr (vit), följt av ISO 100 borr (gul)
      - ISO 120:** Använd Förboringsborr ISO 70 (grön), följt av ISO 90 borr (vit), följt av ISO 100 borr (gul), sedan av ISO 120 borr (blå).
    - Under idealia förhållanden finns tillräckligt med plats i preparationen för både stift och 30 mikron bonding material.

- BESTÄMMNING AV STIFTLÄNGD**
  - Prova in stiftet och bestäm total längd som behövs.
  - Avlägsna stiftet från kanalen och kapa med en diamant borr eller skiva. **WARNING: Använd aldrig långt till att kapa stiftet, då trycket kan förstöra stiftets struktur. Därtill är yttrebehandling (sandbläsning eller uppbygning med bori) av stiftet kontraindicerad.**

- STIFTCENTERING**

Vänligen se tillverkarens anvisningar för råd angående centerering av rotstift och pelaruppbyggnad.
- SLUTLIG PREPARATION**

Vedertagna tandpreparationsprinciper (med korrekt rotformning) måste följtas till slutligt resultat.

  - Preparationen för den slutliga ersättningen måste förälgas till friskt tandsubstans.
  - Det måste finnas minst 1.5mm friskt tandsubstans botten pelarmaterialet.
  - Horizontella och vertikala väggar utan underskär, bör finnas.

- INFEKTIONSKONTROLL**

**Transluma borr:** Dessa instrument tillhandahålls sterilis. Desinficera och sterilisera dessa varje gång före användning. Desinficera i ultraljudsbått med desinfectant eller rengöringsmedel avsedda för rotande instrument. Desinficera inte i termodesinfektor. Inspektera instrumenten visuellt varje gång före användning; byt till nya borer om de är skadade, korroderade eller slita. Universalboraren kan endast användas för att delvis avlägsna rotfyllingsmassa och friseringshögskaper som endast användas för att preparera kanalerna. Transluma boren måste steriliseras individuellt i autoklav på följande sätt:

  - Förpackade individuellt i en-gångssteriliseringspåsar eller rör som uppfyller gällande krav i användarlandet (e.g. EN ISO 11607-1).
  - Autoklav: typ B i enlighet med gällande bestämmelser (e.g. EN 13060).
  - Steriliseringstemperatur: 134°C/274°F - steriliseringslid: 18 minuter.
  - Byt till ny borr efter 12 -15 gångers användning.

INFEKTIONSKONTROLL FÖR TRANSLUMA POSTS		
	REKOMMENDERAS	REKOMMENDERAS EJ
<b>DESINFEKTION</b> Alla kemiska desinfectionslösningar eller termodesinfektor		X
<b>RENGÖRING</b> Alkohol t ex Etanol: 1-5 minuter Kokning Ultraljudsrengöring	X  X	X  X
<b>STERILISERING</b> (om så krävs) Hettluftsterilisering Gassterilisering/Kemiklav Ångsterilisering/Autoklav (max. 134°C/274°F) 18 minuter, 1 cykel endast Förpackade individuellt i en-gångs steriliserings-påsar eller rör som uppfyller gällande krav i användarlandet (e.g. EN ISO 11607-1). AutoAutoklav: typ B i enlighet med gällande bestämmelser (e.g. EN 13060).	X  X	X  X

\*Ej godkänd steriliseringsmetod kan göra stiftet obökrbart.

**FÖRÄNING:** Föråns steriliserade komponenter på bor och dammfri plats. Om förpackningen ser skadad ut före användning, omförpacka i ny påse och återsterilisera i enlighet med angivna anvisningar. Boren bör förvaras i steriliseringsbehållaren fram till användningsstillfallet. Behållare eller påsar måste vara torra före användning för att undvika skerntorrning av innehållt med vatten. Förvaring bör undas under torka och torra förhållanden vid omgivande temperatur.

**GARANTIER:** BISCO, Inc. åtar sig skyldigheten att ersätta produkter som visas vara defekta. BISCO, Inc. åtar sig inte ansvarsskyldighet som hänförs till skador eller förluster, vare sig direkta eller indirekta som följer av användning eller felaktig användning av produkterna. Före användning ålger det användaren att bedöma lämpligheten att använda produkten för avsett ändamål. Användaren åtar sig därigenom all risk och ansvarsskyldighet.

\* TRANSLUMA är ett varumärke som tillhör BISCO, Inc.

## DK TRANSLUMA™™ STIFT

### Radiopak translucent fiberbaseret stiftsystem

#### GENERELLE OPLYSNINGER

BISCO's **TRANSLUMA STIFTER** er konstrueret af forspændte erstettede glasfibre bundet i en epoxyresinmatrix. Dette design skaber et stift, som har højere bøjestejke end metallstifter, men som er elastisitetmodul svarende til dentin. Det lave elasticitetsmodul spredrer spændingen frem for at overføre og koncentrere den i den blivende rodstruktur, som det del se med stable eller præfabrikerede metallstifter.

BISCO's **TRANSLUMA STIFTEENS** givner den endelige rekonstruktion fremragende æstetik uden brugen af yderligere maskeringsfarver. Stiften vil binde sig tæt til tandstrukturen og den opbyggede kerne af komposit, mens dens koniske design respekterer morfologien og bevarer tandstrukturen.

#### KLINISK PROCEDURE

Efter endodontisk behandling og fyldning med gutta-perka, præpareres den resterende tandsubstans i henhold til konventionelle principper.

**ADVARSEL:** Borene leveres ustterile og skal steriliseres før brug og mellem behandlinger ifølge instruktionerne nedentor.

**BEVÆRSEL:** Ifølge amerikansk forbrudslovgivning må dette materiale kun sælges af eller på foranledning af professionelle tandlægepersonale.

- Stiftene er engangs og må ikke genbruges. Den strukturelle opbygning af stiften kan ændres og mikroskopiske skader, der kan føre til stiftbræk, kan opstå.

**FORSIGTHED:** Der skal anvendes handsker, når der arbejdes med **TRANSLUMA POSTS** eftersom fibrene i stiften kan irritere huden og olie fra huden kan påvirke bindingsstyrken i stiften. Ikke-polymeriserede resin kan forårsage hudsensibilitet hos personer med en tendens dertil. Undgå hudkontakt. Hvis der forekommer hudkontakt skal der vaskes grundigt med sæbe og vand. Fotskyrta i UNI-ETCH er et voldsomt irriteringsmiddel for øjne og væv. Hvis det ved et uheld kommer i øjet, skal øjet straks skylles med rigelig vand og en læge skal kontaktes. I tilfælde af kontakt med andet væv, skal det straks skylles med masser af vand i flere minutter. Personer, der forekomme, hvis UNI-ETCH fortviler på huden eller slimhinderne i længere tid.

- Brug handsker da fiberstiftene kan irritere hud, og olie fra huden kan påvirke bindingen af stiften.
- Stiften skal rengøres med alkohol før den indsættes i kanalen.
- Afkortning af stiften skal ske udenfor munden.
- Det anbefales at anvende koffertband.
- Der skal være min 1.5mm sund dentin omkring preparationen for at sikre tilstrækkelig ferrule effekt.
- Brug aldrig en lang tid til at avkorte stiftet, trykket kan ødelægge strukturen i stiften. . Desuden er overfladebehandling af stiften sandblæsning eller bestring med et borti ikke indikeret.
- Sikkerhedsdatablad kan få anmodning rekvireres.
- Sikkerhedsdatablad findes på [www.Bisco.com](#).

**BEVÆK:** Hvis der anvendes andre adhesiver, cementeringsmaterialer og opbygningmateriale end dem, som er identificeret i disse instruktioner, skal du anvende fabrikantens anvisninger for vejledning.

- VALG AF STIFTSTORLESEK**

Stifter og borr størrelsesbestemmes vha. ISO standardnumrene svarende til konventionelle endodontiske file og reamere. Bor er færdkodede og emballagen til de tilsvarende stifter er markeret med den samme farve for lettere identifikation som følger:

  - ISO 70 preparatbors: Grøn
  - ISO 90 stift og bor: Hvid
  - ISO 100 stift og bor: Gul
  - ISO 120 stift og bor: Blå
- FORBEREDELSE AF KANAL**
  - Almene anbefalinger for klargøring af stiftorråde:
    - Stiften skal være  $\frac{1}{4}$  til  $\frac{1}{2}$  af rodens længde.
    - Mindst 3-5mm gutta-perka skal forblive ved apex.
    - Korrekt isolation skal anvendes.



